



Çayelinden Öteye

M/T: aus der Türkei

Gm D

1. Ç a - ye - lin - den ö - te - ye, gi - de - lum ya - li ya - li.

Cm D

Gi - de - lum ya - li ya - li, gi - de - lum ya - li.

Gm D

2. Sır - tın - da - ki se - pe - tun, ben o - la - yım ha - ma - li.

Cm D

Ben o - la - yım ha - ma - li. Ben o - la - yım ha.

Aussprachehilfe

Çayelinden: Tschayelinden

Sırtındaki / olayım: Das i ohne Punkt (i) ist im Deutschen ohne eindeutige Entsprechung. Es klingt etwas wie ein dumpfes „e“ in „haben“ (wenn man mehr „habn“ als „haben“ sagt).

Inhalt

Dieses türkische Lied stammt von der östlichen Region der Schwarzmeerküste und wird im dortigen Dialekt gesungen. Das Teeplücken ist dort die tägliche Arbeit vieler Menschen. Ein Mann trifft eine Frau, die er verehrt. Er nimmt ihr den (Tee-)Korb ab und trägt ihn für sie. Der Weg ist lang, der Korb ist schwer und so können die beiden auf dem gemeinsamen Weg Zeit miteinander verbringen.





Bodypercussion

Andrea Friedhofen

Kla = klatschen
 PaR/L = auf den rechten/linken Oberschenkel patschen
 StaR/L = mit dem rechten/linken Fuß stampfen
 Rh = auf den Handrücken klatschen

Mögliche Begleitung

- Ausführung der Perkussions-Stimme wahlweise mit Rhythmusinstrumenten oder Alltagsgegenständen (Stift, Lineal etc.)
- Weitere Möglichkeit: eine Gruppe begleitet mit Bodypercussion und/oder mit Rhythmusinstrumenten, die andere singt